

# Phonak Audéo™ P

Mode d'emploi



Phonak Audéo P-R/RT

Phonak Audéo P-R/RT Trial



Une marque Sonova

\*la vie s'exprime

**PHONAK**  
life is on\*

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

## **Aides auditives sans fil**



Phonak Audéo P90-R	2020
Phonak Audéo P90-RT	2020
Phonak Audéo P70-R	2020
Phonak Audéo P70-RT	2020
Phonak Audéo P50-R	2020
Phonak Audéo P50-RT	2020
Phonak Audéo P30-R	2020
Phonak Audéo P30-RT	2020
Phonak Audéo P-R Trial	2020
Phonak Audéo P-RT Trial	2020

## **Accessoires de charge non compatibles « connectivité sans fil »**



Écrin de charge Phonak	2018
Chargeur Phonak BTE RIC	2019
Mini écrin de charge Phonak	2018
Phonak Power Pack	2016



# Vos aides auditives et leur chargeur en détail

- ❶ Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive ou de ses accessoires de charge, adressez-vous à votre audioprothésiste.
- ❶ Les aides auditives décrites dans ce mode d'emploi sont équipées d'une batterie rechargeable au lithium-ion intégrée, non démontable.
- ❶ Le Power Pack est équipé d'une batterie lithium-polymère rechargeable intégrée, non démontable.
- ❶ Consultez également les informations de sécurité concernant les aides auditives rechargeables (chapitre 23).

## Modèles d'aide auditive

- ☐ Audéo P-R (P90/P70/P50/P30)
- ☐ Audéo P-RT (P90/P70/P50/P30)
- ☐ Audéo P-R Trial
- ☐ Audéo P-RT Trial

## Embouts

- ☐ Dôme
- ☐ SlimTip
- ☐ cShell

## Accessoires de charge

- ☐ Écrin de charge\*
- ☐ Chargeur BTE RIC\*
- ☐ Mini écrin de charge\*
- ☐ Power Pack

\* Avec alimentation et câble USB (< 3 m)

Vos aides auditives et leur chargeur ont été conçus par Phonak, le leader mondial des solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits de grande qualité sont le fruit de décennies de recherche et d'expérience. Ils ont été conçus pour vous offrir la beauté des sons ! Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez et nous vous souhaitons bien des années de plaisir auditif.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer que vous avez compris le fonctionnement des aides auditives et pour en profiter au maximum. Pour plus d'informations concernant les fonctions, les avantages, l'installation et l'entretien ou les réparations de vos aides auditives et accessoires, contactez votre audioprothésiste ou le représentant de votre fabricant. Des informations supplémentaires sont disponibles sur la fiche technique de votre produit.

Phonak - et la vie s'exprime  
[www.phonak.fr](http://www.phonak.fr)

# Table des matières

## **Vos aides auditives et leur chargeur**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Guide rapide                                  | 7 |
| 2. Composants des aides auditives et du chargeur | 9 |

## **Utilisation du chargeur**

- |                               |    |
|-------------------------------|----|
| 3. Préparation du chargeur    | 13 |
| 4. Charge des aides auditives | 15 |

## **Utilisation de l'aide auditive**

- |  |    |
|--|----|
| 5. Repères de l'aide auditive gauche et droite | 24 |
| 6. Mise en place de l'aide auditive            | 25 |
| 7. Retrait de l'aide auditive                  | 26 |
| 8. Bouton multifonctions                       | 27 |
| 9. Marche/Arrêt                                | 28 |
| 10. Contrôle tactile                           | 29 |
| 11. Présentation de la connectivité            | 30 |
| 12. Premier appairage                          | 31 |
| 13. Appels téléphoniques                       | 33 |
| 14. Mode Avion                                 | 38 |
| 15. Redémarrage de vos aides auditives         | 41 |

## **Autres informations**

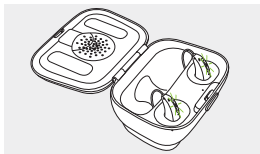
16.	Conditions de fonctionnement, de transport et de stockage	42
17.	Entretien et maintenance	44
18.	Changement de la protection anti-cérumen	47
19.	Services et garantie	58
20.	Informations concernant la conformité	60
21.	Informations et explication des symboles	67
22.	Dépannage	74
23.	Informations importantes en matière de sécurité	80

# 1. Guide rapide

## Charge de vos aides auditives

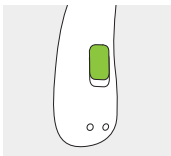
- ❗ Avant d'utiliser vos aides auditives pour la première fois, il est recommandé de les charger pendant 3 heures.

Après avoir placé vos aides auditives dans le chargeur, le témoin lumineux indique l'état de charge de la batterie jusqu'à ce que les aides auditives soient tout à fait chargées. Lorsqu'elles sont complètement chargées, le témoin lumineux s'allume en vert en continu.

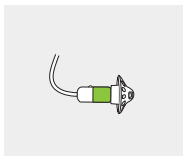


## Repères de l'aide auditive gauche et droite

Repère bleu pour l'**aide auditive gauche**.



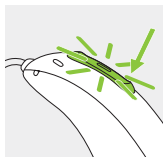
Repère rouge pour l'**aide auditive droite**.



## Bouton multifonctions avec témoin lumineux

Ce bouton possède plusieurs fonctions.

Il fonctionne comme un interrupteur marche-arrêt, un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive. Cette information est indiquée dans les instructions personnalisées.



**Appels téléphoniques :** si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève sur le bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant.

**Marche/Arrêt :** appuyez fermement sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux se mette à clignoter.

Marche : le témoin lumineux s'allume en vert continu.

Arrêt : le témoin lumineux s'allume en rouge continu.

**Passer en mode Avion :** lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant 7 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en orange continu. Relâchez ensuite le bouton.

## Contrôle tactile (uniquement disponible pour les modèles P90 et P70)

Si vous êtes appairé à un appareil Bluetooth activé, diverses fonctions sont accessibles par contrôle tactile, veuillez vous référer au chapitre 10. Cette information est également indiquée dans les instructions personnalisées.

Pour activer le contrôle tactile, appuyez deux fois sur le haut de votre oreille.

## 2. Composants des aides auditives et du chargeur

Les images ci-dessous montrent le modèle de l'aide auditive et les accessoires du chargeur décrits dans ce mode d'emploi. Vous pouvez identifier vos modèles en :

- consultant la section « Vos aides auditives et leur chargeur en détail » en page 3 ;
- ou en comparant vos embouts, vos aides auditives et leur chargeur aux modèles suivants.

### Embouts possibles



Dôme



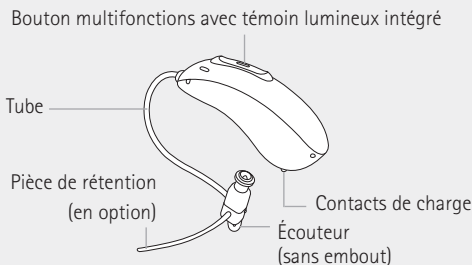
SlimTip



cShell

**Audéo P-R/RT**

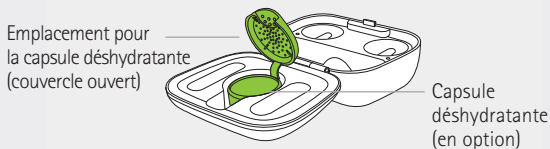
**Audéo P-R/RT Trial**



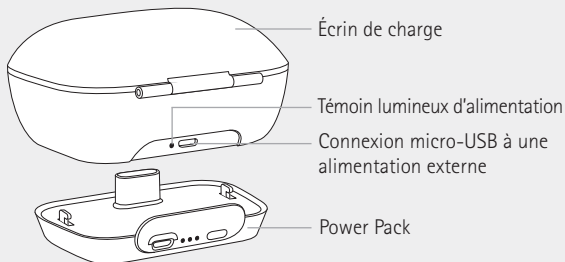
## Écrin de charge



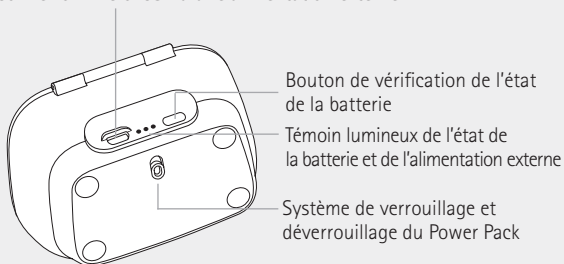
Emplacements de charge des aides auditives avec indicateurs gauche/droit



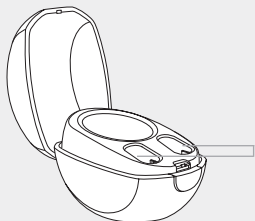
## Écrin de charge avec Power Pack en option



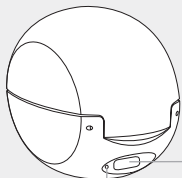
### Connexion micro-USB à une alimentation externe



## Mini écran de charge



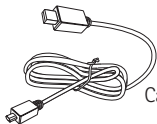
Emplacements de charge des aides auditives avec indicateurs gauche/droit



Connexion USB-C à une alimentation externe

Témoin lumineux d'alimentation

## Alimentation externe



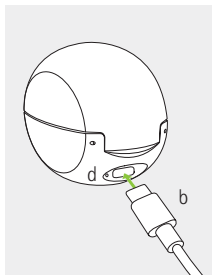
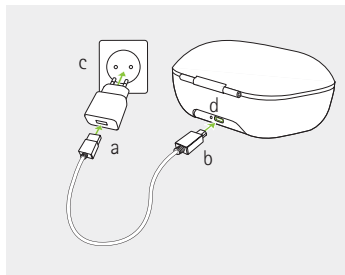
Câble USB (< 3 m)



Alimentation électrique

### 3. Préparation du chargeur

#### Connexion de l'alimentation



- a) Branchez la grosse extrémité du câble de recharge à l'alimentation électrique.
- b) Branchez la petite extrémité au port USB du chargeur.
- c) Branchez le chargeur dans une prise murale.
- d) Le témoin lumineux s'allume en vert lorsque le chargeur est connecté à l'alimentation.

## Spécifications de l'alimentation électrique

---

Tension de sortie de l'alimentation électrique	5 VCC +/- 10 %, courant 1 A
Tension d'entrée de l'alimentation électrique	100-240 VCA, 50/60 Hz, courant 250 mA

## Spécifications du chargeur

Tension d'entrée du chargeur	5 VCC +/- 10 %, courant 500 mA
Spécifications du câble USB	5 V min., 1 A, USB-A à USB-C, longueur maximale : 3 m

## 4. Charge des aides auditives

- ① Puissance faible : vous entendrez deux bips lorsque la batterie est faible. Vous avez environ 60 minutes avant de devoir charger les aides auditives (ce délai peut varier selon les réglages de l'aide auditive).
- ① Les aides auditives sont équipées d'une batterie rechargeable au lithium-ion intégrée, non démontable.
- ① Avant d'utiliser vos aides auditives pour la première fois, il est recommandé de les charger pendant 3 heures.
- ① Les aides auditives doivent être sèches avant leur charge, cf. chapitre 17.
- ① Veillez à charger et à utiliser les aides auditives dans la plage de température d'utilisation : +5 ° à +40 ° Celsius (41 ° à 104 ° Fahrenheit).

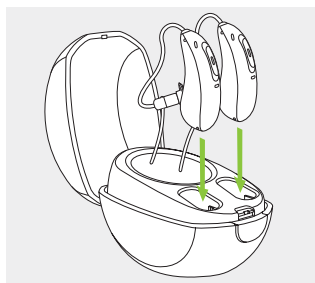
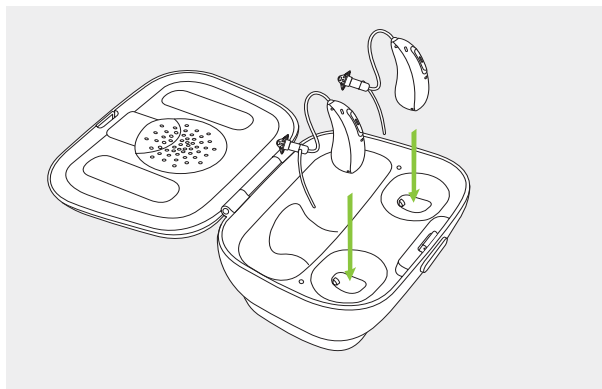
## 4.1 Utilisation de l'Écrin de charge ou du Mini écran de charge

Reportez-vous au chapitre 3 pour préparer le chargeur.

### 1.

Insérez les aides auditives dans les emplacements de charge prévus.

Assurez-vous que les repères de l'aide auditive gauche et droite correspondent aux témoins gauche (bleu) et droit (rouge) près des emplacements de charge. Les aides auditives s'éteignent automatiquement lorsque vous les insérez dans le chargeur.







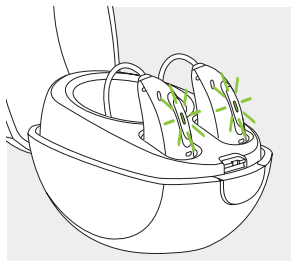
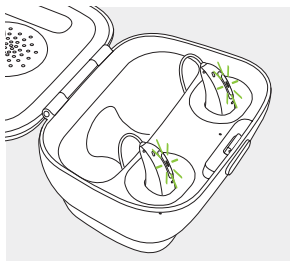
## 2.

Le témoin lumineux indique l'état de charge de la batterie jusqu'à ce que les aides auditives soient tout à fait chargées. Lorsqu'elles sont complètement chargées, le témoin lumineux reste allumé en vert en continu.

Le processus de charge s'arrête automatiquement lorsque les batteries sont complètement chargées. Vous pouvez donc laisser les aides auditives dans le chargeur en toute sécurité. La charge des aides auditives peut durer jusqu'à 3 heures. Les couvercles du chargeur peuvent être fermés lors de la charge des aides auditives.

### Durées de charge

Témoin lumineux	État de charge	Durées de charge approximatives
	0 – 10 %	
	11 – 80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81 – 99 %	
	100 %	3 h



### 3.

Retirez les aides auditives des emplacements de charge

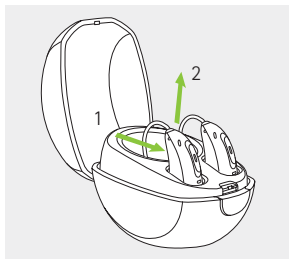
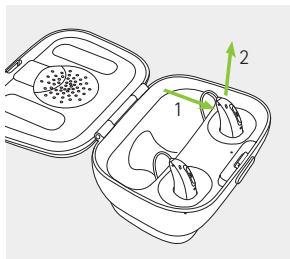
1. en tirant doucement les aides auditives vers vous et
2. en les soulevant pour les séparer du chargeur.

**i** Ne retirez pas les aides auditives du chargeur en les tenant par les tubes, cela pourrait endommager ces derniers.

Les aides auditives s'allument automatiquement lorsqu'elles sont retirées du chargeur. Le témoin lumineux se met à clignoter. Il s'allume en vert continu pour indiquer que les aides auditives sont opérationnelles.

Si vous débranchez le chargeur alors que l'aide auditive charge, assurez-vous d'éteindre l'aide auditive pour éviter qu'elle ne se décharge.

**i** Éteignez vos aides auditives avant de les introduire dans le chargeur débranché pour les ranger.

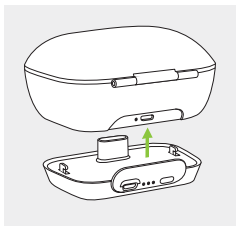


## 4.2 Utilisation du Power Pack en option

**Remarque :** le Power Pack n'est compatible qu'avec l'Écrin de charge.

1.

Raccordez le Power Pack à l'Écrin de charge et verrouillez-le.

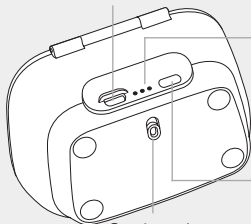


2.

Branchez le câble micro-USB et connectez-le à une source d'alimentation externe. Le Power Pack et les aides auditives chargeront en même temps. Lorsqu'il est connecté à une source d'alimentation externe, le témoin lumineux du Power Pack affiche l'état de charge actuel du Power Pack.

- ❶ Avant d'utiliser le Power Pack pour la première fois, il est recommandé de charger les aides auditives pendant 3 heures.
- ❶ Le Power Pack est équipé d'une batterie lithium-polymère rechargeable intégrée, non démontable.

### Connexion micro-USB à une source d'alimentation externe



Témoin lumineux d'état de la batterie :

- 0 % - 29 %
- 30 % - 59 %
- 60 % - 100 %

Bouton-poussoir de vérification de l'état de la batterie

Système de verrouillage et déverrouillage du Power Pack

## 3.

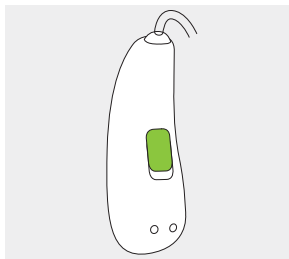
Pour connaître la capacité restante du Power Pack, appuyez sur le bouton-poussoir de vérification de l'état de la batterie. Les témoins lumineux affichent l'état.

- ❗ Veillez à charger le Power Pack dans la plage de températures d'utilisation : +5 ° à +40 ° Celsius (41 ° à 104 ° Fahrenheit).

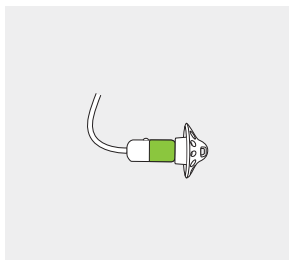
## 5. Repères de l'aide auditive gauche et droite

Un repère bleu et un repère rouge sont présents à l'arrière des aides auditives et sur l'écouteur. Ils vous indiquent s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite.

Repère bleu pour  
**l'aide auditive gauche.**



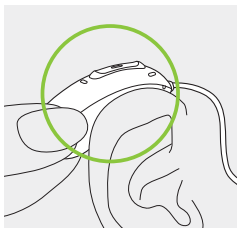
Repère rouge pour  
**l'aide auditive droite.**



## 6. Mise en place de l'aide auditive

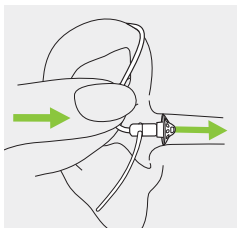
1.

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



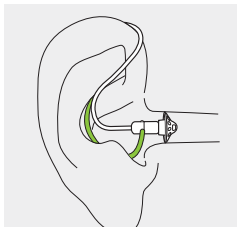
2.

Insérez l'embout dans votre conduit auditif.



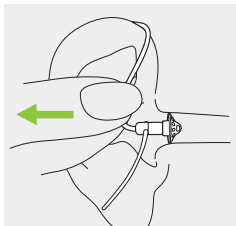
3.

Si une pièce de rétention est attachée à l'embout, glissez-la dans la conque de votre oreille pour maintenir l'aide auditive.



## 7. Retrait de l'aide auditive

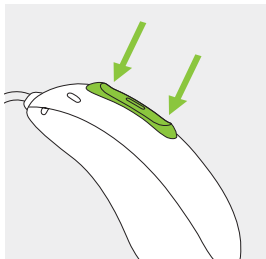
Tirez doucement sur la partie courbée du tube et retirez l'aide auditive de votre oreille.



## 8. Bouton multifonctions

Le bouton multifonctions possède plusieurs fonctions.

Il fonctionne comme un interrupteur marche-arrêt, un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive. Cette information est indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.



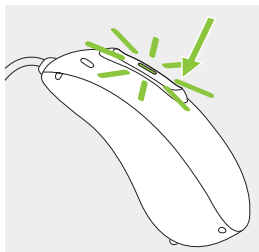
Si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève sur la partie supérieure ou inférieure du bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant (reportez-vous au chapitre 13).

## 9. Marche/Arrêt

### Mise en marche de l'aide auditive

L'aide auditive est configurée pour s'allumer automatiquement lorsqu'elle est retirée du chargeur. Si cette fonction n'est pas configurée, appuyez fermement sur la partie inférieure du bouton pendant

3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux se mette à clignoter. Attendez que le témoin lumineux s'allume en vert continu pour indiquer que l'aide auditive est opérationnelle.



### Arrêt de l'aide auditive

Appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en rouge continu pour indiquer que l'aide auditive est éteinte.

	Vert clignotant	L'aide auditive est allumée
	Rouge fixe pendant 2 secondes	L'aide auditive s'éteint

**i** Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

## 10. Contrôle tactile

Le contrôle tactile est uniquement disponible pour les modèles P90 et P70.

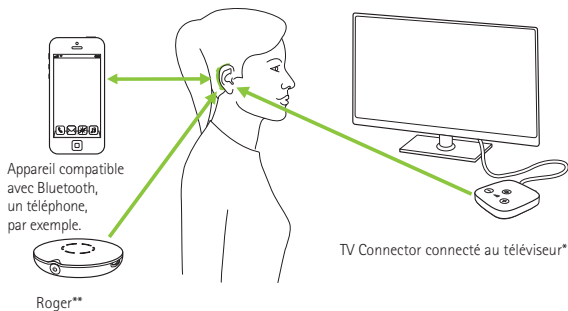
Si vous êtes appairé à un appareil Bluetooth activé, diverses fonctions sont accessibles par contrôle tactile, par ex. accepter/terminer un appel, mettre sur pause/reprendre la diffusion, activer/désactiver l'assistant vocal. Cette information est indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées.

Pour activer le contrôle tactile, appuyez deux fois sur le haut de votre oreille.



## 11. Présentation de la connectivité

L'illustration ci-dessous montre les options de connectivité disponibles pour votre aide auditive.



\* Le TV Connector peut être connecté à n'importe quelle source audio telle qu'un téléviseur, un PC ou une chaîne Hi-Fi.

\*\* Les microphones sans fil Roger peuvent également être connectés à vos aides auditives.

## 12. Premier appairage

### 12.1 Premier appairage à un appareil compatible Bluetooth®

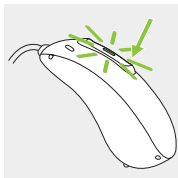
- ❶ La procédure d'appairage ne doit être réalisée qu'une seule fois avec chaque appareil équipé de la technologie Bluetooth sans fil. Après l'appairage, vos aides auditives se connecteront ensuite automatiquement à l'appareil. Le premier appairage peut prendre jusqu'à 2 minutes.

#### 1.

Sur votre appareil (un téléphone, par exemple), assurez-vous que la fonction Bluetooth sans fil est activée et recherchez les appareils compatibles Bluetooth dans les paramètres de connectivité.

#### 2.

Allumez vos aides auditives. Vous avez alors 3 minutes pour appairer vos aides auditives avec votre appareil.



### 3.

Votre appareil affiche la liste des appareils compatibles Bluetooth détectés. Sélectionnez l'aide auditive dans la liste pour appairer les deux aides auditives simultanément. Un bip confirme la réussite de l'appairage.

- ① Vous trouverez d'autres informations sur les instructions d'appairage Bluetooth sans fil propres à certains des principaux fabricants de téléphones à l'adresse : <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

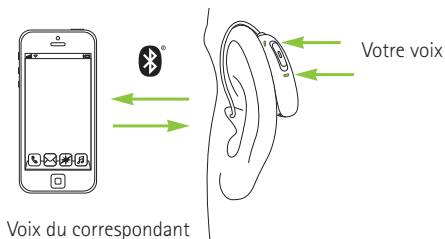
## 12.2 Connexion à l'appareil

Une fois appairées à l'appareil, les aides auditives se reconnectent automatiquement lorsqu'elles sont allumées.

- ① La connexion est maintenue tant que l'appareil reste allumé et à portée des aides auditives.
- ① Vos aides auditives peuvent être connectées à deux appareils maximum et appairées à huit appareils maximum.

## 13. Appels téléphoniques

Vos aides auditives se connectent directement aux téléphones compatibles Bluetooth®. Lorsqu'elles sont appairées et connectées à votre téléphone, vous entendez la voix de votre correspondant directement dans vos aides auditives. Votre voix est captée par les microphones de l'aide auditive et transmise au téléphone.



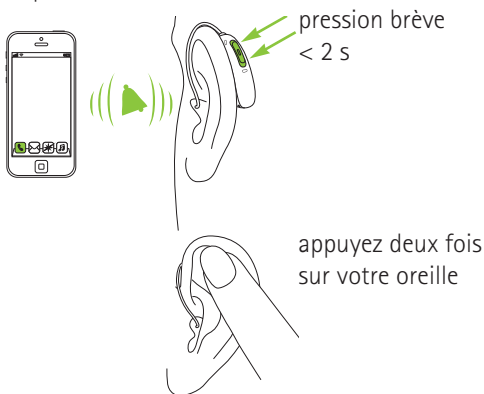
## 13.1 Passer un appel

Composez le numéro et appuyez sur la touche d'appel.  
Vous entendrez la tonalité dans vos aides auditives.  
Votre voix est captée par les microphones de l'aide auditive et transmise au téléphone.

## 13.2 Accepter un appel

Lorsque vous recevez un appel, vous entendez une notification de l'appel dans vos aides auditives.

Vous pouvez accepter l'appel en appuyant deux fois sur le haut de votre oreille (disponible uniquement pour les modèles P90 et P70), en appuyant brièvement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (moins de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



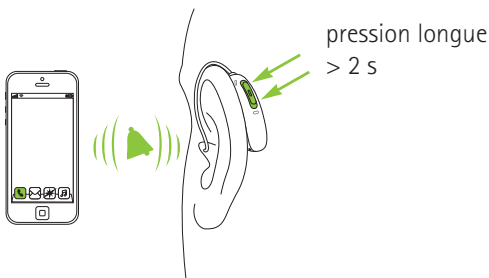
### 13.3 Mettre fin à un appel

Vous pouvez mettre fin à un appel en appuyant deux fois sur le haut de votre oreille (disponible uniquement pour les modèles P90 et P70), en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



## 13.4 Rejeter un appel

Vous pouvez rejeter un appel entrant en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.






## 14. Mode Avion

Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. En avion, certaines compagnies aériennes demandent que tous les appareils électroniques soient en mode Avion. Passer en mode Avion ne désactivera pas le fonctionnement normal de l'aide auditive, mais uniquement les fonctions de connectivité Bluetooth.

### 14.1. Passer en mode Avion

Pour passer en mode Avion, suivez ces instructions pour les deux aides auditives séparément :

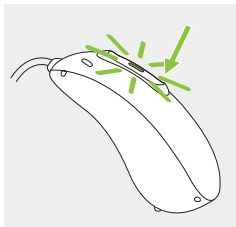
1.		<p>Si l'aide auditive est éteinte, passez à l'étape 2.</p> <p>Si l'aide auditive est allumée, éteignez-la en appuyant sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le témoin lumineux passe au rouge continu pendant 2 secondes, ce qui signifie que l'aide auditive est en train de s'éteindre.</p>
2.		<p>Maintenez enfoncée la partie inférieure du bouton. Le témoin lumineux clignote en vert au démarrage de l'aide auditive.</p>
3.		<p>Maintenez le bouton enfoncé pendant 7 secondes, jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en orange continu, relâchez alors le bouton.</p> <p>Le témoin lumineux s'allume en orange continu pour indiquer que l'aide auditive est en mode Avion.</p>



En mode Avion, votre aide auditive ne peut pas se connecter directement à votre téléphone.

## 14.2 Quitter le mode Avion

Pour activer la fonction sans fil et quitter le mode Avion sur chaque aide auditive :  
Éteignez l'aide auditive,  
puis rallumez-la (reportez-vous  
au chapitre 9).



## 15. Redémarrage de vos aides auditives

Utilisez cette technique si votre aide auditive est en état d'erreur. Cette opération ne retire ou ne supprime aucun programme ou réglage.

### 1.

Appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant au moins 15 secondes. Avant d'appuyer sur le bouton, l'aide auditive peut être allumée ou éteinte. Il n'y a pas de notification lumineuse ou sonore à la fin des 15 secondes.

### 2.

Placez l'aide auditive dans le chargeur connecté à l'alimentation et attendez que le témoin lumineux clignote en vert. Cela peut prendre jusqu'à 30 secondes. L'aide auditive peut désormais être utilisée.

## 16. Conditions de fonctionnement, de transport et de stockage

Sauf indication contraire signalée dans ces modes d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu.

Assurez-vous d'utiliser, de charger, de transporter et de stocker vos aides auditives et le Power Pack en respectant les conditions suivantes :

	Utilisation	Charge	Transport	Stockage
<b>Température</b>				
Plage maximum	+5 °C à +40 °C	+5 °C à +40 °C	-20 °C à +60 °C	-20 °C à +60 °C
Plage recommandée	+5 °C à +40 °C	+7 °C à +32 °C	0 °C à +20 °C	0 °C à +20 °C
<b>Humidité</b>				
Plage maximum	0 % à 85 % (sans condensation)	0 % à 85 % (sans condensation)	0 % à 70 %	0 % à 70 %
Plage recommandée	0 % à 60 % (sans condensation)	0 % à 60 % (sans condensation)	0 % à 60 %	0 % à 60 %
<b>Pression atmosphérique</b>	500 hPa à 1 060 hPa	500 hPa à 1 060 hPa	500 hPa à 1 060 hPa	500 hPa à 1 060 hPa

Assurez-vous de charger régulièrement les aides auditives et le Power Pack lors d'un stockage prolongé.

Ces aides auditives sont classées IP68. Cela signifie qu'elles sont résistantes à l'eau et à la poussière et qu'elles sont conçues pour résister aux situations de la vie quotidienne. Elles peuvent être portées sous la pluie, mais ne doivent pas être complètement plongées dans l'eau ni utilisées sous la douche, pour nager, ou lors d'autres activités impliquant de l'eau. Ces aides auditives ne doivent jamais être exposées à l'eau chlorée, au savon, à l'eau salée ou à d'autres liquides contenant des produits chimiques.

## 17. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de vos aides auditives et de leur chargeur permettra de bénéficier d'excellentes performances pendant longtemps. Pour garantir une longue durée de vie, Sonova AG propose une période de service minimale de cinq ans après la date de cessation de vente de l'aide auditive correspondante.

Veuillez suivre les directives suivantes. Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 23.2.

## Informations générales

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser de la laque pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Vos aides auditives sont résistantes à l'eau, à la transpiration et à la poussière dans les conditions suivantes :

- Après avoir été exposée à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.



Assurez-vous toujours que les aides auditives et le chargeur sont secs et propres avant la charge.

## Chaque jour

**Aide auditive :** inspectez l'embout à la recherche de cérumen et de dépôts d'humidité et nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que du détergent, de la lessive, du savon, etc., pour nettoyer votre aide auditive. Il n'est pas recommandé de la rincer à l'eau. Si votre aide auditive a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste qui vous renseignera sur des filtres ou des capsules déshydratantes.

**Chargeurs :** assurez-vous que les emplacements de charge sont propres.

N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que du détergent, de la lessive, du savon, etc. pour nettoyer votre chargeur.

## Chaque semaine

**Aide auditive :** nettoyez l'embout avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les aides auditives. Votre audioprothésiste vous donnera volontiers des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés. Nettoyez les contacts de charge des aides auditives avec un tissu doux et humide.

**Chargeurs :** retirez la poussière ou les saletés des emplacements de charge.



Vérifiez toujours que vous avez bien débranché le chargeur de l'alimentation principale avant de le nettoyer.

## 18. Changement de la protection anti-cérumen

Votre aide auditive est équipée d'une protection anti-cérumen permettant de protéger l'écouteur des dommages causés par le cérumen.

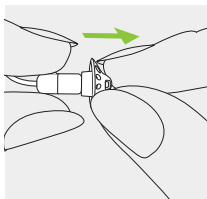
Vérifiez la protection anti-cérumen de façon régulière et changez-la si elle est sale ou si le volume ou la qualité sonore de l'aide auditive est réduit(e). La protection anti-cérumen doit être remplacée toutes les quatre à huit semaines sur un écouteur ordinaire, et toutes les semaines ou toutes les deux semaines sur l'écouteur ActiveVent™.

### 18.1 Écouteur ordinaire avec dôme

#### 18.1.1 Retrait de l'embout de l'écouteur

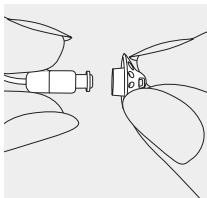
##### 1.

Retirez l'embout de l'écouteur en tenant ce dernier dans une main et l'embout dans l'autre.



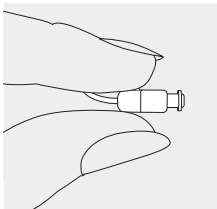
2.

Tirez doucement sur l'embout pour le retirer.



3.

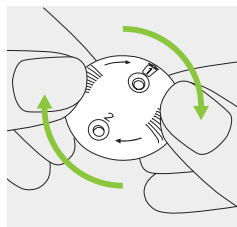
Nettoyez l'écouteur avec un chiffon non pelucheux.



### 18.1.2 Changement de la protection anti-cérumen avec CeruShield™ Disk

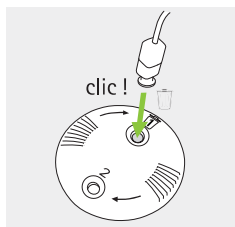
1.

Faites tourner doucement le CeruShield Disk dans le sens indiqué par les flèches jusqu'à ce qu'une ouverture libre apparaisse sous le symbole de la poubelle.



2.

Pour retirer une protection anti-cérumen usagée, insérez l'écouteur avec précaution dans l'ouverture libre (sous le symbole de la poubelle) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. La protection anti-cérumen usagée est alors visible dans l'ouverture sous le symbole de la poubelle.



### 3.

Pour installer une nouvelle protection anti-cérumen, insérez doucement l'écouteur dans l'ouverture contenant la nouvelle protection anti-cérumen (en face du symbole de la poubelle) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

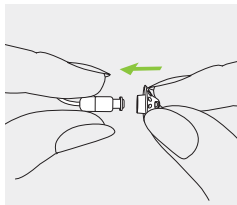
L'ouverture d'en dessous est alors vide et la nouvelle protection anti-cérumen est installée dans l'écouteur.



### 18.1.3 Fixation de l'embout sur l'écouteur

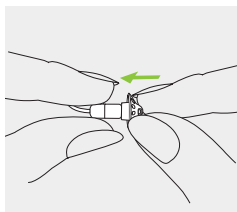
1.

Tenez l'écouteur dans une main et l'embout dans l'autre.



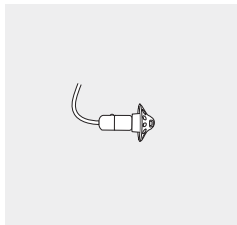
2.

Faites glisser l'embout sur la sortie sonore de l'écouteur.



3.

L'écouteur et l'embout doivent s'emboîter parfaitement.



## 18.2 Écouteur ActiveVent™ avec SlimTip™

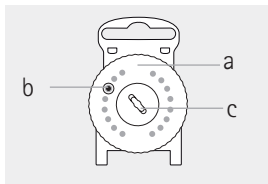
### 18.2.1 Description des pièces

1.  
distributeur de filtre  
anti-cérumen

a) disque pivotant

b) nouveau filtre

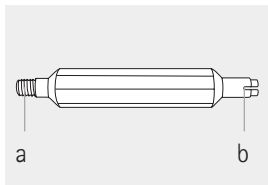
c) fente d'élimination des filtres usagés



2.  
outil de remplacement

a) extrémité à vis pour  
le retrait du filtre usagé

b) extrémité à fourche pour  
l'insertion du nouveau filtre



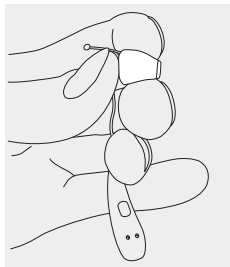
### 18.2.2 Nettoyage externe

1.  
Essayez l'embout et l'écouteur pour retirer le cérumen.

### 18.2.3 Retrait du filtre anti-cérumen usagé (filtre HF3)

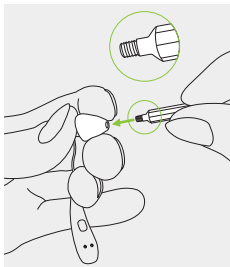
1.

Maintenez fermement l'embout et tenez l'arrière de l'écouteur avec un doigt.



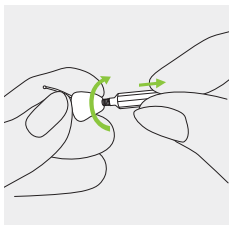
2.

Insérez l'extrémité à vis de l'outil de remplacement HF-3 dans l'écouteur de l'aide auditive.



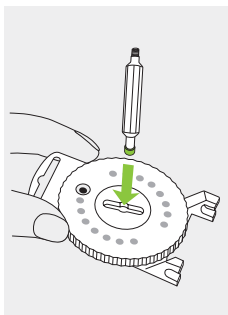
3.

Faites tourner l'outil de remplacement dans le sens horaire jusqu'à sentir une certaine résistance.  
Retirez l'outil de remplacement de l'écouteur, le filtre anti-cérumen usagé étant fixé à son extrémité.



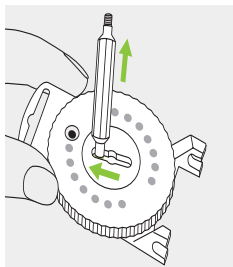
4.

Insérez le filtre anti-cérumen usagé dans la fente d'élimination au milieu du distributeur de filtre à cérumen.



5.

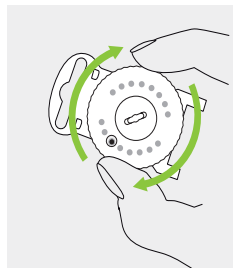
Faites glisser l'outil de remplacement vers un côté de la fente. Soulevez l'outil de remplacement, laissant ainsi le filtre anti-cérumen usagé dans la fente.



#### 18.2.4 Insertion d'un nouveau filtre anti-cérumen

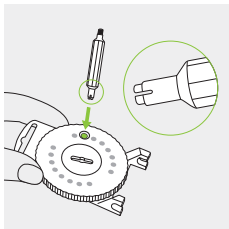
1.

Après avoir retiré le filtre anti-cérumen usagé de l'écouteur de l'aide auditive, éliminez les impuretés restantes à l'aide d'une brosse. Faites pivoter le disque dentelé du distributeur de filtre à cérumen jusqu'à ce qu'un nouveau filtre anti-cérumen soit visible dans la fenêtre du disque.



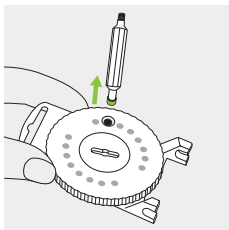
2.

À présent, utilisez l'autre extrémité de l'outil de remplacement (c'est-à-dire, l'extrémité à fourche) pour saisir un nouveau filtre anti-cérumen.



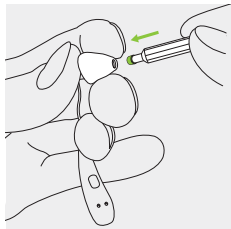
3.

Insérez l'extrémité à fourche de l'outil de remplacement et tirez.



4.

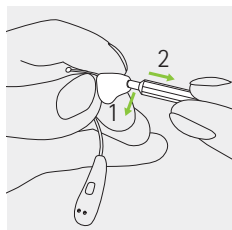
Insérez délicatement le nouveau filtre anti-cérumen dans l'écouteur de l'aide auditive. Veillez à maintenir l'arrière de l'écouteur avec un doigt.



5.

Une fois le nouveau filtre correctement placé dans l'écouteur :

1. faites un mouvement de flexion avec l'outil de remplacement (le filtre anti-cérumen se déconnecte de l'outil),
2. éloignez l'outil de remplacement de l'écouteur.



Réinstallez l'outil de remplacement sur le distributeur de filtre anti-cérumen.

## 19. Services et garantie

### **Garantie locale**

Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté vos aides auditives et votre chargeur, sur les termes de la garantie locale.

### **Garantie internationale**

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses des aides auditives et du chargeur respectivement, mais d'aucun de ses accessoires tels que les tubes, les embouts ou les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

## Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

## Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéros de série

Aide auditive gauche : \_\_\_\_\_

Aide auditive droite : \_\_\_\_\_

Écrin de charge : \_\_\_\_\_

Charger BTE RIC : \_\_\_\_\_

Mini écrin de charge : \_\_\_\_\_

Power Pack : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Audioprothésiste autorisé  
(cachet/signature) :

---

## 20. Informations concernant la conformité

### Europe :

---

#### **Déclaration de conformité pour l'aide auditive**

Par la présente, Sonova AG déclare que ce produit satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux ainsi qu'à la directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates).

### Australie/Nouvelle-Zélande :

---



**R-NZ**

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

Les modèles sans fil dont la liste est donnée en page 2 disposent des certifications suivantes :

**Phonak Audéo P-R & P-RT (P90/P70/P50/P30)**

**Phonak Audéo P-R Trial & P-RT Trial**

---

États-Unis	<b>FCC ID : KWC-MRP</b>
Canada	<b>IC : 2262A-MRP</b>

---

### **Information 1 :**

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 d'Industrie Canada.

L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- 2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

### **Information 2 :**

Tout changement ou toute modification apporté(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Sonova AG peut annuler l'autorisation FCC pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

### **Information 3 :**

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 d'Industrie Canada.

Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et

diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur (écouteur).
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur (écouteur) est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

## Informations radio de votre aide auditive sans fil

Type d'antenne	Antenne cadre magnétique
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz à 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Puissance rayonnée	< 2,5 mW

### **Bluetooth®**

Portée	~1 m
Bluetooth	4.2 double mode
Profils pris en charge	HFP (profil mains libres), A2DP

## Conformité avec les normes d'émission et d'immunité

Normes d'émission	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normes d'immunité	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	CEI 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	CEI 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	CEI 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	CEI 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	CEI 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	CEI 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	CEI 61000-4-11:2004
	CEI 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

## 21. Informations et explication des symboles

---



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit, y compris ses accessoires, satisfait aux exigences de la directive Dispositifs médicaux 2017/745 et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.

---



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un élément de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.

---



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, comme défini dans la directive de l'UE 93/42/CEE.

---



Indique la date de fabrication du dispositif médical.

---



Indique l'identité du représentant autorisé de la Communauté européenne. Le représentant CE est également l'importateur vers l'Union européenne.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ces modes d'emploi.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur respecte les avertissements pertinents signalés dans ces modes d'emploi.

---



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.

---



Ce symbole indique que les interférences électromagnétiques de l'appareil restent sous la limite donnée par la FCC.

---



Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie

---



**Bluetooth®**

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Sonova AG est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

---

Segurança



La marque d'identification de conformité indique que l'appareil est conforme aux exigences d'évaluation de conformité brésiliennes pour l'équipement du système de surveillance médicale. OCP désigne l'organisme de certification.

---



Marque japonaise pour les équipements radio certifiés.



Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un dispositif médical spécifique.



Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un dispositif médical spécifique.



Indique qu'il s'agit d'un appareil médical.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.

---

---

## IP68

Indice IP = Indice de protection L'indice IP68 indique que l'aide auditive est résistante à l'eau et à la poussière. Elle n'a pas été endommagée après une immersion continue de 60 minutes dans 1 mètre d'eau et après 8 heures dans une chambre à poussière, selon la norme CEI60529.

---



Température lors du transport et du stockage :  
-20 ° à +60 ° Celsius (-4 ° à +140 ° Fahrenheit).

---



Humidité lors du stockage : 0 % à 70 %, si pas utilisé. Consultez les instructions du chapitre 23.2 concernant le séchage de l'aide auditive après emploi.

---



Pression atmosphérique pendant le transport et le stockage : 500 hPa à 1 060 hPa

---



À conserver au sec lors du transport.

---



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive ainsi que son chargeur, quand ils seront usagés ou s'ils sont inutilisés, ne devront pas être considérés comme des déchets ménagers, mais rapportés aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donnés à votre audioprothésiste qui les jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

---

## Symboles applicables aux alimentations électriques européennes uniquement



Alimentation électrique avec double isolation.

---



Appareil conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

---



Transformateur isolant de sécurité, résistant aux courts-circuits.

---

## 22. Dépannage

Problème	Causes
L'aide auditive ne fonctionne pas	L'écouteur/embout est bloqué L'aide auditive est éteinte La batterie est complètement déchargée
L'aide auditive émet un sifflement	L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans l'oreille Le conduit auditif est bloqué par du cérumen
Le son de l'aide auditive est trop fort	Le volume est trop élevé
Le son de l'aide auditive n'est pas assez fort ou est déformé	Le volume est trop bas Batterie faible L'écouteur/embout est bloqué Votre audition a changé
L'aide auditive émet deux bips	Indication de batterie faible
L'aide auditive ne s'allume pas	La batterie est complètement déchargée Le bouton a été désactivé par mégarde en appuyant sur celui-ci pendant plus de 15 secondes
Le témoin lumineux de l'aide auditive ne s'allume pas lorsque l'aide auditive est insérée dans les emplacements de charge	L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans le chargeur Le chargeur n'est pas branché à une source d'alimentation La batterie est complètement déchargée

**i** Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste.

## Que faire ?

---

Nettoyer l'ouverture de l'écouteur/l'embout, ou remplacer le filtre anti-cérumen.

---

Appuyer sur la partie inférieure du bouton multifonctions pendant 3 secondes (chapitre 9)

---

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

---

Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6)

---

Contactez votre médecin généraliste/ORL ou votre audioprothésiste

---

Diminuer le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8)

---

Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8)

---

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

---

Nettoyer l'ouverture de l'écouteur/l'embout, ou remplacer le filtre anti-cérumen.

---

Contactez votre audioprothésiste

---

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

---

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

---

Effectuer l'étape 2 du processus de redémarrage (chapitre 15)

---

Insérer l'aide auditive correctement dans le chargeur (chapitre 4)

---

Brancher le chargeur à l'alimentation externe (chapitre 3)

---

Attendre trois heures après avoir inséré l'aide auditive dans le chargeur, peu importe ce qu'indique le signal LED

---

Consultez la page Internet <https://www.phonak.com/com/en/support.html> pour en savoir plus.

Problème	Causes
Le témoin lumineux de l'aide auditive s'allume en rouge continu lorsque l'aide auditive est insérée dans le chargeur	Les contacts de charge sont sales
	L'aide auditive est en dehors de sa plage de température de fonctionnement
	La batterie est défaillante
Le témoin lumineux de l'aide auditive s'éteint lorsque l'aide auditive est retirée du chargeur	L'option « Activation automatique » est désactivée
Le témoin lumineux de l'aide auditive reste vert en continu après retrait du chargeur	Le témoin lumineux de l'aide auditive était rouge lorsque l'aide auditive était insérée dans le chargeur
L'aide auditive équipée de l'écouteur ActiveVent™ ne fonctionne pas correctement.	Évent dans la mauvaise position (par ex. fermé)
	Cérumen
	Autre
L'écouteur ActiveVent est desserré dans l'embout ou s'est complètement détaché de l'embout	L'écouteur s'est détaché de l'embout (par ex., lors du changement de la protection anti-cérumen)
La batterie ne tient pas toute la journée	La durée de vie de la batterie a diminué

## Que faire ?

---

Nettoyer les contacts de l'aide auditive et du chargeur

---

Chauffer l'aide auditive. La plage de température de fonctionnement est de +5 ° à +40 ° Celsius

---

Contactez votre audioprothésiste

---

Allumer l'aide auditive (chapitre 9)

---

---

Redémarrer l'aide auditive (chapitre 15)

---

---

Éteindre l'aide auditive, puis la rallumer (chapitre 9)

---

Nettoyer l'ouverture de l'écouteur et/ou remplacer le filtre anti-cérumen (chapitre 18.2)

---

Contactez votre audioprothésiste

---

Replacer l'écouteur dans l'embout. Si l'écouteur est toujours desserré, contactez votre audioprothésiste.

---

---

Contactez votre audioprothésiste. Il peut être nécessaire de remplacer la batterie

---

Problème	Causes
La fonction d'appel téléphonique ne marche pas	L'aide auditive est en mode Avion L'aide auditive n'est pas appairée au téléphone
La charge ne commence pas (sans Power Pack)	Le chargeur n'est pas branché à l'alimentation L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans le chargeur
La charge ne commence pas lors de l'utilisation du Power Pack	Le Power Pack est déchargé

## Que faire ?

---

Éteindre l'aide auditive, puis la rallumer (chapitre 14.2)

---

Appairer l'aide auditive au téléphone (chapitre 12)

---

Connecter le chargeur à l'alimentation ou au Power Pack (chapitre 4.2)

---

Insérer l'aide auditive correctement dans le chargeur (chapitre 4.1)

---

Charger le Power Pack (chapitre 4.2)

---

## 23. Informations importantes en matière de sécurité

Veuillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive.

Utilisation prévue :

L'aide auditive a pour fonction d'amplifier les sons et de les transmettre dans l'oreille, afin de compenser une perte auditive.

La fonction logicielle Phonak Tinnitus Balance a vocation à être utilisée par des personnes souffrant d'acouphènes qui désirent également une amplification. Cette fonctionnalité apporte une stimulation sonore supplémentaire qui peut aider à détourner l'attention de l'utilisateur de ses acouphènes.

Indications :

Signes de perte auditive.

Signes de perte auditive combinée à des acouphènes.

Contre-indications :

Signes d'une pathologie active ou chronique de l'oreille moyenne ou externe, écoulement chronique ou otorrhée, signes d'inflammation chronique.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

L'aide auditive est adaptée à un environnement médical à domicile et, en raison de sa portabilité, elle peut également être utilisée dans un environnement médical professionnel comme dans le cabinet d'un médecin, d'un dentiste, etc.

Population cible :

La population cible est principalement constituée d'adultes de plus de 18 ans. Ce produit peut également être utilisé chez les enfants de 36 mois ou plus (non applicable en combinaison avec l'écouteur ActiveVent™). Les personnes présentant des troubles cognitifs nécessiteront une surveillance constante par un soignant.





Le groupe cible pour la fonction logicielle Phonak Tinnitus Balance est constitué d'adultes de 18 ans ou plus souffrant d'acouphènes et qui désirent également une amplification.





Tout incident grave en lien avec une aide auditive doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :





- a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- b) la détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- c) une grave menace de santé publique.


Pour déclarer un fonctionnement ou événement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.


## 23.1 Identification des risques

-  Les aides auditives rechargeables contiennent des piles lithium-ion et le Phonak Power Pack contient une pile lithium-polymère, toutes pouvant être transportées en cabine dans les avions. Le Power Pack ne peut pas être transporté dans un bagage en soute et doit être placé dans le bagage cabine.
-  Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être en mode Avion, cf. chapitre 14.
-  Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.
-  Tout changement ou modification de cette aide auditive, non expressément approuvé(e) par Sonova AG, est interdit(e). De tels changements pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.


-  N'utilisez pas les aides auditives ni les accessoires de charge dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables) ou dans les lieux où il est interdit d'utiliser des appareils électroniques.
-  Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.
-  Les coques en titane des aides auditives sur-mesure peuvent contenir de petites quantités d'acrylates provenant des adhésifs. Les individus sensibles à de telles substances peuvent potentiellement manifester une réaction allergique cutanée. Si une telle réaction se produit, veuillez interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et consultez votre audioprothésiste ou un médecin.
-  Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif lors du retrait du tube écouteur de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité. Pour éviter de pousser le dôme vers le tympan, n'essayez jamais de réinsérer l'écouteur dans le conduit auditif.


-  Les programmes auditifs en mode microphone directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.
-  Cette aide auditive n'est pas conçue pour les enfants de moins de 36 mois. Les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de ce produit, afin de garantir leur sécurité. L'aide auditive est un appareil compact, qui contient des composants de petite taille. Ne laissez pas les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs sans surveillance avec cette aide auditive. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence, car l'aide auditive et ses composants posent un risque d'étouffement !
-  Laissez l'Écrin de charge hors de portée des enfants, des personnes ayant des troubles cognitifs et des animaux domestiques. En cas d'ingestion de la capsule déshydratante, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence.
-  Seul le personnel autorisé a le droit d'ouvrir le Power Pack en raison des dangers électriques.


 Ne couvrez pas l'Écrin de charge ni le Mini écran de charge pendant la charge, par exemple avec un tissu, etc.


 Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :


- Maintenez l'aide auditive sans fil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- Maintenez les aimants (par ex., aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.
- Si vous utilisez un accessoire sans fil Phonak, consultez le chapitre « Informations importantes en matière de sécurité » du mode d'emploi de l'accessoire sans fil.


 Évitez d'utiliser cet équipement à proximité de, ou superposé à, un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

 L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.


 Les équipements de communication à radiofréquences portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de tout composant des aides auditives, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.


 Le port USB du chargeur doit être utilisé exclusivement pour l'objet auquel il est destiné.


 Pour le chargeur, utilisez uniquement un équipement certifié CEI 62368-1 et/ou CEI 60601-1 avec une puissance de sortie de 5 VCC. Min. 500 mA.

 Les aides auditives ne doivent pas être appareillées avec des dômes/systèmes anti-cérumen lorsqu'elles sont utilisées par des personnes présentant une perforation du tympan, une inflammation du conduit auditif ou des cavités dans l'oreille

moyenne. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser un embout sur mesure. Dans le cas très improbable d'une partie du produit restant dans le conduit auditif, il est vivement recommandé de consulter un spécialiste qui l'enlèvera en toute sécurité.

 Évitez tout impact physique important au niveau de l'oreille lorsque vous portez une aide auditive équipée d'un embout sur-mesure. La stabilité des embouts sur mesure est conçue pour une utilisation normale. Un impact physique important au niveau de l'oreille (par exemple, pendant la pratique d'un sport) peut causer des dommages à l'embout sur mesure. Cela peut entraîner la perforation du conduit auditif ou du tympan.

 Après une contrainte mécanique ou un choc sur l'embout sur mesure, assurez-vous qu'il est intact avant de la placer dans l'oreille.

 Les patients portant une valve magnétique de dérivation du LCR programmable de l'extérieur risquent de modifier accidentellement le paramétrage de leur valve lorsqu'ils sont exposés à des champs magnétiques puissants. L'écouteur (haut-parleur) des aides auditives, Lyric SoundLync et le stylet de programmation Lyric et le MiniControl contiennent des aimants statiques. Gardez une distance d'au moins 2 pouces (environ 5 cm) entre les aimants et le site de la valve de dérivation implantée.

## 23.2 Informations sur la sécurité du produit

- ① Ces aides auditives sont résistantes à l'eau et non étanches. Elles sont conçues pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Ces aides auditives ne sont pas spécifiquement conçues pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre aide auditive avant ces activités, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
- ① Ne lavez jamais les entrées du microphone. Ceci pourrait provoquer la perte de ses fonctions acoustiques spéciales.
- ① N'exposez pas votre aide auditive et les accessoires de charge à de trop fortes températures (ne les laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou tout autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive et les accessoires de charge (risque d'incendie ou d'explosion). Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

- ❶ Ne placez pas les accessoires de charge près d'une surface de cuisson par induction. Les structures conductrices situées à l'intérieur des accessoires de charge peuvent absorber l'énergie inductive et entraîner une destruction thermique.
- ❶ Le dôme doit être changé tous les trois mois ou lorsqu'il devient raide ou cassant. Cela permet d'éviter que le dôme ne se détache de l'embout du tube pendant son insertion ou son retrait de l'oreille.
- ❶ Ne faites pas tomber votre aide auditive ni les accessoires de charge ! Un choc sur une surface dure pourrait les endommager.
- ❶ Le chargeur, le Power Pack et l'alimentation électrique doivent être protégés des chocs. N'utilisez plus le chargeur, le Power Pack ou l'alimentation électrique si ceux-ci sont endommagés après un choc.
- ❶ Si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période, rangez-la dans une boîte avec une capsule déshydratante ou à un endroit bien aéré. L'humidité pourra ainsi s'évacuer de votre aide auditive, évitant tout impact potentiel sur ses performances.

① Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :

- Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
- Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.

Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.

① N'utilisez pas vos aides auditives dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

① Les aides auditives doivent être sèches avant d'être mises en charge. Dans le cas contraire, la fiabilité de la charge ne peut être garantie.

① Utilisez uniquement les chargeurs et le Power Pack décrits dans ce mode d'emploi pour charger vos aides auditives, sinon cela pourrait les endommager.

- ① Vos aides auditives contiennent des piles lithium-ion et le Power Pack contient une pile lithium-polymère, toutes d'une énergie nominale <20 Wh testées conformément à la norme UN 38.3 du « Manuel d'épreuves et de critères de l'ONU » et doivent être expédiées selon les règles de sécurité d'expédition des piles lithium-ion et lithium-polymère.
- ① Vos aides auditives peuvent contenir des données personnelles. Assurez-vous de les éliminer en toute sécurité pour éviter toute utilisation abusive.

## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Votre audioprothésiste :



**Fabricant :**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-0844-04/V3.00/2021-05/NLG © 2020-2021 Sonova AG Tous droits réservés

**sonova**  
HEAR THE WORLD\*

\*Entendre le monde

**CE**  
0459

